



COUNTY OF YOLO

Health and Human Services Agency

137 N. Cottonwood Street • Woodland, CA 95695
(530) 666-8940 • www.yolocounty.org

УВЕДОМЛЕНИЕ О НЕДИСКРИМИНАЦИИ

Дискриминация запрещена законом. Агентство здравоохранения и социальных служб округа Йоло (Yolo County HNSA) соблюдает законы штата и федеральные законы о гражданских правах. Агентство HNSA округа Йоло не допускает незаконной дискриминации, исключения людей или иного обращения с ними из-за пола, расы, цвета кожи, религии, происхождения, национального происхождения, принадлежности к этнической группе, возраста, ограниченных умственных или физических возможностей, состояния здоровья, генетической информации, семейного положения, гендера, гендерной идентичности или сексуальной ориентации.

Агентство HNSA округа Йоло предоставляет:

- Бесплатные вспомогательные средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, которые помогут им лучше общаться, в том числе:
 - квалифицированных сурдопереводчиков;
 - письменную информацию в других форматах (крупный шрифт, шрифт Брайля, аудио или доступные электронные форматы).
- Бесплатные языковые услуги людям, для которых английский не является основным языком, в том числе:
 - квалифицированных переводчиков;
 - информацию, написанную на других языках.

Если вам нужны данные услуги, обращайтесь в HNSA округа Йоло круглосуточно и без выходных по телефону **888-965-6647**. Или, если вы плохо слышите или говорите, позвоните по номеру **телетайпа 711**. По запросу этот документ может быть предоставлен вам на шрифте Брайля, крупным шрифтом, в аудиоформате или в доступном электронном формате.

КАК ПОДАТЬ ЖАЛОБУ

Если вы считаете, что агентство HNSA округа Йоло не предоставило данные услуги или иным образом подвергло вас незаконной дискриминации на основании пола, расы, цвета кожи, религии, происхождения, национального происхождения, принадлежности к этнической группе, возраста, ограниченных умственных или физических возможностей, состояния здоровья, генетической информации, семейного положения, гендера, гендерной идентичности или сексуальной ориентации, вы можете подать жалобу в отдел по управлению качеством в области поведенческого здоровья HNSA округа Йоло. Вы можете подать жалобу по телефону, письмом, лично или в электронном виде:

- По телефону. Звоните на голосовую почту по конфиденциальным жалобам отдела по управлению качеством в области поведенческого здоровья (Behavioral Health Quality Management) агентства HNSA округа Йоло круглосуточно, без выходных по телефону **530-666-8788**. Или, если вы плохо слышите или говорите, позвоните по номеру телетайпа 711.
- Письмом. Заполните форму жалобы или напишите письмо и отправьте его по адресу:



COUNTY OF YOLO

Health and Human Services Agency

137 N. Cottonwood Street • Woodland, CA 95695
(530) 666-8940 • www.yolocounty.org

Агентство здравоохранения и социальных служб округа Йоло – Управление качеством

Yolo County Health & Human Services - Quality Management
137 N. Cottonwood Street, Suite 2500
Woodland, CA 95695

- Лично. Посетите офис своего врача или клиники или агентство ННСА округа Йоло и скажите, что хотите подать жалобу.
- В электронной форме. Направьте сообщение на адрес HNSAQualityManagement@yolocounty.org.

УПРАВЛЕНИЕ ПО ГРАЖДАНСКИМ ПРАВАМ – ДЕПАРТАМЕНТ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ КАЛИФОРНИИ

Вы также можете подать жалобу о нарушении гражданских прав в Управление по гражданским правам Департамента здравоохранения штата Калифорния по телефону, письмом или в электронной форме:

- По телефону. Звоните **916-440-7370**. Если вы плохо говорите или плохо слышите, позвоните по номеру **711 (релейная служба Калифорнии)**.
- Письмом. Заполните форму жалобы или отправьте письмо по адресу:

Департамент здравоохранения - Управление по гражданским правам
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Формы жалоб находятся на сайте:

<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>

- В электронной форме. Направьте сообщение на адрес CivilRights@dhcs.ca.gov.

УПРАВЛЕНИЕ ПО ГРАЖДАНСКИМ ПРАВАМ – МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНЫХ СЛУЖБ США

Если вы считаете, что подверглись дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, ограниченных возможностей или пола, вы также можете подать жалобу о нарушении гражданских прав в Управление по гражданским правам Министерства здравоохранения и социальных служб США по телефону, письмом или в электронном виде:

- По телефону. Звоните **1- 800-368-1019**. Если вы плохо говорите или плохо слышите, позвоните по номеру телетайпа **1-800-537-7697**.



COUNTY OF YOLO

Health and Human Services Agency

137 N. Cottonwood Street • Woodland, CA 95695
(530) 666-8940 • www.yolocounty.org

- Письмом. Заполните форму жалобы или отправьте письмо по адресу:

**Министерство здравоохранения и социальных служб США
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, ННН Building Washington, D.C. 20201**

- Формы жалоб находятся на сайте:
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>
- В электронной форме. Посетите портал жалоб Управления по гражданским правам по адресу <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>